

PÄÄSIÄISVIIKON TORSTAI

EHTOOPALVELUS KESKIVIIKKOILTANA

Koko pääsiäisviikon ajan pääsiäisaloitus: pääsiäistropari ja psalmijakeet sekä suuri ektenia.

Avuksihuutopsalmit, 5. säv.

Herra, minä huudan Sinua, kuule minua. | Kuule minua, oi Herra. | Herra, minä huudan Sinua, kuule minua. | Ota korviisi minun ääneni, | kun minä Sinua huudan. || Kuule minua, oi Herra. (Ps. 141:1 LXX)

Nouskoon minun rukoukseni | niin kuin suitsutussavu Sinun kasvojesi eteen, | minun kätteni ylennys olkoon Sinulle ehtoouhri. || Kuule minua, oi Herra. (Ps. 141:2 LXX)¹

Avuksihuutostikiirat

Ylösnousemusstikiirat, 5. säv.

Liitelauselma: Jos Sinä, Herra, pidät mielessäsi synnit, Herra, kuka silloin kestää? || Mutta Sinun tykönäsi on anteeksiantamus, että Sinua peljättäisiin. (Ps. 130:3–4)

Oi Kristus, Sinä kunniallisella ristilläsi häpäisit kiusaajan | ja ylösnousemisesi kautta teit synnin odan tylsäksi | ja pelastit meidät kuoleman porteista, || Me ylistämme Sinua, Jumalan ainokainen Poika.

Liitelauselma: Minä odotan Herraa, minun sieluni odottaa, || ja minä panen toivoni Hänen sanaansa. (Ps. 130:5)

Kristus, joka antaa ihmisuvulle ylösnousemuksen, | vietiin teuraaksi niin kuin lammas. | Hänen tullessaan alas tuonelaan joutuivat sen ruhtinaat pelon ja vavistuksen valtaan, | ja vaivan portit nostivat päänsä, | sillä Kristus, kunnian Kuningas, kävi sisälle | sanoen kahlituille: | Tulkaa ulos! | ja pimeydessä oleville: || Vastaanottakaa valkeus!

Liitelauselma: Minun sieluni odottaa Herraa hartaammin kuin vartijat aamua, kuin vartijat aamua. || Pane toivosi Herraan, Israel! (Ps. 130:6–7)

Oi suurta ihmettä! | Rakkaudesta ihmisiä kohtaan lihassa kärsittyään on näkymättömäni kuolematon Luoja ylösnoussut. | Kansain sukukunnat, tulkaa ja kumartakaa Häntä, | sillä Hänen laupeutensa tähden eksytyksestä vapaiksi päästyämme || olemme oppineet kolmiyhteiselle Jumalalle ylistystä veisaamaan.

Anatolioksen stikiirat, 5. säv.

Liitelauselma: Sillä Herran tykönä on armo, runsas lunastus Hänen tykönänsä. || Ja Hän lunastaa Israelin kaikista sen synneistä. (Ps. 130:7–8)

¹ Loput psalmijakeet veisataan niin haluttaessa kuten kirkkaan maanantain kohdalla osoitetaan.

Me edeskannamme ehtoopalvelusta Sinulle, illattomalle Valkeudelle, | joka aikojen lopussa loistit maailmalle lihaksi tulleenä kuin kuvastimesta | ja laskeuduit tuonelaan asti | hajotit siellä vallitsevan pimeyden | ja näytit maailmalle ylösnousemuksen valon. || Valkeuden antaja Herra, kunnia olkoon Sinulle.

Liitelauselma: Kiittäkää Herraa, kaikki pakanat, || ylistäkää Häntä, kaikki kansat. (Ps. 117:1)

Ylistäkäämme pelastuksemme alkuunpanijaa, Kristusta, | sillä Hänen noustuaan ylös kuolleista | maailma pelastui eksytyksestä. | Enkelten joukko iloitsee, | pahojen henkien eksytys pakenee, | langennut Aadam nousee ylös || ja perkele kukistuu.

Liitelauselma: Sillä Hänen armonsa meitä kohtaan on voimallinen, || ja Herran uskollisuus pysyy iankaikkisesti. (Ps. 117:2)

Vartiosotilaat saivat kuulla lainrikkajilta: | Salatkaa Kristuksen ylösnousemus, ottakaa rahaa ja sanokaa, | että meidän nukkuessamme kuollut ryöstettiin haudasta. | Mutta kuka on nähnyt, kuka on koskaan kuullut, | että ruumis olisi ryöstetty? | Varsinkaan voideltu ja alaston, jonka käärinliinatkin oli jätetty haudataan? | Älkää eksykö, juutalaiset, | oppikaa profeettain sanoista ja tietäkää, || että Hän on totisesti maailman Lunastaja ja Kaikkivaltias.

Doksastikon, 5. säv.

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle.

Herra, joka otit saaliiksesi tuonelan | ja poljit maahan kuoleman, | Vapahtajamme, joka valistit maailman kalliilla ristilläsi, || armahda meitä.

Dogmistikiira, 5. säv.

Liitelauselma: Nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Punaiseen mereen piirtyi muinoin | aviota tuntemattoman Morsiamen kuva: | siellä nähtiin Mooses vetten jakajana, | täällä Gabriel ihmeen palvelijana; | silloin Israel kulki kuivin jaloin halki syvyyden, | nyt Neitsyt synnytti siemenettömästi Kristuksen. | Niin kuin meri Israelin kuljettua pysyi läpipääsemättömänä, | niin myös puhdas Neitsyt Immanuelin synnyttyään pysyi neitseenä. | Jumala, Sinä oleva ja ennen kaikkia aikoja ollut || ja ihmisenä ilmestynyt, armahda meitä.

Saatto suitsutusastian kanssa ja ehtooveisu.

Suuri prokiimeni, 7. säv.: Jumala, ota korviisi minun rukoukseni, || älä kätkeydy, kun minä armoa anon.

Liitelauselma: Kuuntele minua ja vastaa minulle.

Liitelauselma: Sillä he vyöryttävät minun päälleni turmiota.

Liitelauselma: Minä huudan Jumalaa, ja Herra pelastaa minut. Illoin, aamuin ja keskipäivällä minä valitan ja huokaan, ja Hän kuulee minun ääneni (Ps. 55:2–4, 17–18).

Evankeliumi ja hartauden ektenia.

Suo, Herra, 8. säv.

Suo, Herra, että me tämän illan syntiä tekemättä viettäisimme. | Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala, | sekä kiitetty ja ylistetty on Sinun nimesi iankaikkisesti. Amen.

Olkoon Sinun laupeutesi, Herra, meidän päällämme, niinkuin me Sinuun uskallamme. | Kiitetty olet Sinä, Herra, opeta minulle käskysi. | Kiitetty olet Sinä, Valtias, tee minut Sinun käskyjäsi ymmärtäväksi. | Kiitetty olet Sinä, Pyhä, valista minua Sinun käskyilläsi.

Herra, Sinun laupeutesi pysyy iankaikkisesti. Älä kättesi töitä hylkää. | Sinulle on tuleva kiitos, Sinulle ylistysveisut. || Sinulle on myös kunnia tuleva, Isä, Poika ja Pyhä Henki, nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Anomusektenia.

Virrelmästikiira oktoehoksesta, 5. säv.

Sinua, Kristus Vapahtaja, | lihaksi tullutta, mutta taivaista erkanematonta, | me veisuäänin ylistämme. | Sillä Sinä, ihmisiä rakastava Herra, | otit meidän sukukuntamme edestä vastaan ristin ja kuoleman | ja riistettyäsi helvetin porteilta niiden voiman nousit kolmantena päivänä ylös kuolleista || pelastaen meidän sielumme.

Pääsiäisstikiirat, 5. säv.

Liitelauselma: Nouskoon Jumala, | niin Hänen vihollisensa hajoitetaan! (Ps. 68:2)

Nyt on meille pyhitetty Pääsiäinen tullut, | uusi pyhä Pääsiäinen, | salainen Pääsiäinen, | kaikkein kunniallisin Pääsiäinen, | Pääsiäiskaritsa Kristus, Vapahtaja, | viaton Pääsiäiskaritsa, | suuri Pääsiäinen, | uskovaisten Pääsiäinen; | Pääsiäinen, joka on meille paratiisin oven avannut, || Pääsiäinen, | joka kaikki uskovaiset pyhittää.

Liitelauselma: Niinkuin savu hajoaa, niin Sinä hajota heidät! (Ps. 68:3)

Nähtyänne näyn tulkaa, hyvän sanoman tuojanaiset, | ja sanokaa Siionille: | Ota meiltä vastaan | Kristuksen ylösnousemisen ilosanoma; | riemuitse, | toimeenpane riemujuhla, Jerusalem, | nähtyäsi Kuninkaan Kristuksen || ylkänä tulevan ulos haudasta.

Liitelauselma: Hukkukoot jumalattomat Jumalan kasvojen edessä, mutta vanhurskaat riemuitkoot! (Ps. 68:34)

Tultuansa varhain aamulla | Elämänantajan haudalle | yrttejä kantavat naiset | löysivät kivellä istuvan enkelin, | joka julisti heille sanoman: | Miksi te etsitte Elävää kuolleitten seassa? | Miksi itkien haette Turmeltumatonta turmeluksesta? || Menkää ja ilmoittakaa tämä Hänen opetuslapsillensa!

Liitelauselma: Tämä on se päivä, jonka Herra teki; iloitkaamme ja riemuitkaamme tänä päivänä! (Ps. 118:24)

Oi ihana Pääsiäinen! | Oi Pääsiäinen, | Herran Pääsiäinen! | Jalo pääsiäisjuhla on meille tullut! | Oi Pääsiäinen! | Syleilkäämme ilosta toinen toistamme! | Oi Pääsiäinen! | Murheesta vapaaksi pääseminen! | Sillä tänään haudasta, | aivan kuin jostakin juhlamajasta | tuli ulos kunniansa loistossa Kristus | ja täytti ilolla naiset sanoen heille: || Ilmoittakaa tämä apostoleille!

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Ylösnousemisen päivä! | Viettäköömme kirkasta riemujuhlaa | ja syleilkäämme toinen toistamme! | Veljet, | sanokaamme myös vihollisillemmekin: | Antakaamme kaikki yösnousemisen tähden anteeksi | ja näin huutakaamme: | Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi.

Sitten: Kristus nousi kuolleista | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti.*)

Pappi: Kiitetty olkoon aina oleva Kristus, meidän Jumalamme, alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Kuoro: Amen. Vahvista, Jumala, pyhää oikeata uskoa sekä oikeauskoisia kristittyitä iäti ja iankaikkisesti. [*Valamon luostarissa:* Vahvista, Jumala, pyhää ortodoksisista uskoa, ortodoksisia kristittyjä || sekä tätä pyhää luostaria iäti ja iankaikkisesti.]

Pappi veisaa: Kristus nousi kuolleista, kuolemallaan kuoleman voitti.

Kuoro: Ja haudoissa oleville elämän antoi.

Pappi: Kuolleista yösnoussut, kuolemallaan kuoleman voittanut ja haudoissa oleville elämän antanut Kristus, totinen Jumalamme, puhtaimman Äitinsä ja kaikkien pyhiensä esirukouksien tähden armahtakoon ja pelastakoon meidät hyvydessään ja ihmisrakkaudessaan.

Pappi lausuu pääsiäistervehdyksen kolmesti: Kristus nousi kuolleista!

Kirkkokansa vastaa jokaiseen tervehdykseen: Totisesti nousi!

Kuoro: Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti*)

Niin Hän antoi meille iankaikkisen elämän; | kumartakaamme Hänen yösnousemistaan kolmantena päivänä.

Meidän isällemme...

AAMUPALVELUS

Aloitus ja kanoni jne. kuten kirkkaana maanantaina.

Eksapostilario, 3. säv.

Oi Kuningas ja Herra! | Sinä uinuttuasi kuoleman uneen kuolevaisena | nousit ylös kolmantena päivänä, | herätit Aadamın turmeluksesta | ja teit tyhjäksi kuoleman. | Oi turmeltumattomuuden pääsiäistä! || Oi maailman pelastusta! (*Kolmesti*)

Kiitospsalmit, 5. säv.

Kaikki, joissa henki on, kiittäkää Herraa. | Ylistäkää Herraa taivaista, | ylistäkää Häntä korkeuksissa. || Sinulle, Jumala, sopii ylistystä veisata. (Ps. 150:6; 148:1)

Ylistäkää Häntä, kaikki Hänen enkelinsä, | ylistäkää Häntä, kaikki Hänen sotajoukkonsa. || Sinulle, Jumala, sopii ylistystä veisata. (Ps. 148:2)²

Kiitosstikiirat**Ylösnousemusstikiirat, 5. säv.**

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä Hänen voimallisista teoistansa, || ylistäkää Häntä, sillä Hänen herrautensa on suuri. (Ps. 150:2)

Lainrikkojien lukittua hautakiven sinetillä | astuit Sinä, Herra, ulos haudasta kuten olit Jumalansynnyttäjästä syntynyt. | Ruumiittomille enkeileillesi oli Sinun lihaksitulosi käsittämätön, | eivätkä Sinua vartioivat sotamiehet ylösnousemisesi hetkeä aistein havainneet, | sillä nämä molemmat ihmeet ovat sinetillä lukitut uteliaisuudella tutkivien ymmärrykseltä, | mutta paljastetut niiden hengelle, jotka tätä salaisuutta uskolla kumartavat. || Suo siis meille, jotka sitä veisuin ylistämme, riemu ja suuri laupeutesi.

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä pasunan pauhulla, || ylistäkää Häntä harpuilla ja kanteleilla. (Ps. 150:3)

Murskattuasi ikuiset teljet ja katkaistuasi kahleet | Sinä nousit ylös haudasta, | jättäen käärinliinasi todistukseksi siitä, että olit kolme päivää totisesti ollut haudattuna, | sekä menit edeltä Galileaan, oi Herra, jota luolassa vartioitiin. | Suuri on armosi, käsittämätön Vapahtaja. || Armahda meitä.

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä vaskirummuilla ja karkelolla, || ylistäkää Häntä kielisoittimilla ja huiluilla. (Ps. 150:4)

Oi Herra, naiset juoksivat haudallesi nähdäkseen Sinut, Kristuksen | joka kärsit meidän tähtemme, | mutta perille tultuaan he tapasivat enkelin istumassa kivellä, | joka oli peloissaan vierinyt syrjään. | Enkeli sanoi heille suurella äänellä: | Herra on ylösnoussut! || Sanokaa opetuslapsille, että kuolleista on noussut Hän, joka pelastaa meidän sielumme.

Liitelauselma: Ylistäkää Häntä helisevillä kymbaaleilla, ylistäkää Häntä kumisevilla kymbaaleilla. (Ps. 150:5) || Kaikki, joissa henki on, ylistäkää Herraa.

Vapahtaja Herra, niin kuin Sinä tulit ulos sinetöidystä haudasta, | niin Sinä kävit sisälle opetuslastesi tykö ovien ollessa suljettuina | ja näytit heille ruumiisi vammat, | jotka pitkämielisyydessäsi olit ottanut vastaan. | Daavidin jälkeläisenä Sinä kärsit haavat, | mutta Jumalan Poikana vapautit maailman. || Suuri on Sinun armosi, oi käsittämätön Vapahtaja! Armahda meitä.

² Loput psalmijakeet veisataan niin haluttaessa kuten kirkkaan maanantain kohdalla osoitetaan.

Pääsiäisstiikit, 5. säv.

Liitelauselma: Nouskoon Jumala, | niin Hänen vihollisensa hajoitetaan! (Ps. 68:2)

Nyt on meille pyhitetty Pääsiäinen tullut, | uusi pyhä Pääsiäinen, | salainen Pääsiäinen, | kaikkein kunniallisin Pääsiäinen, | Pääsiäiskaritsa Kristus, Vapah-taja, | viaton Pääsiäiskaritsa, | suuri Pääsiäinen, | uskovaisten Pääsiäinen; | Pää-siäinen, joka on meille paratiisin oven avannut, || Pääsiäinen, | joka kaikki usko-vaiset pyhittää.

Liitelauselma: Niinkuin savu hajoaa, niin Sinä hajota heidät! (Ps. 68:3)

Nähtyänne näyn tulkaa, hyvän sanoman tuojanaiset, | ja sanokaa Siionille: | Ota meiltä vastaan | Kristuksen ylösnousemisen ilosanoma; | riemuitse, | toimeen-pane riemujuhla, Jerusalem, | nähtyäsi Kuninkaan Kristuksen || ylkänä tulevan ulos haudasta.

Liitelauselma: Hukkukoot jumalattomat Jumalan kasvojen edessä, mutta vanhurskaat riemuitkoot! (Ps. 68:34)

Tultuansa varhain aamulla | Elämänantajan haudalle | yrtejä kantavat naiset | löysivät kivellä istuvan enkelin, | joka julisti heille sanoman: | Miksi te etsitte Elävää kuolleitten seassa? | Miksi itkien haette Turmeltumatonta turmelukses-ta? || Menkää ja ilmoittakaa tämä Hänen opetuslapsillensa!

Liitelauselma: Tämä on se päivä, jonka Herra teki; iloitkaamme ja riemuit-kaamme tänä päivänä! (Ps. 118:24)

Oi ihana Pääsiäinen! | Oi Pääsiäinen, | Herran Pääsiäinen! | Jalo pääsiäisjuhla on meille tullut! | Oi Pääsiäinen! | Syleilkäämme ilosta toinen toistamme! | Oi Pääsiäinen! | Murheesta vapaaksi pääseminen! | Sillä tänään haudasta, | aivan kuin jostakin juhlamajasta | tuli ulos kunniansa loistossa Kristus | ja täytti ilolla naiset sanoen heille: || Ilmoittakaa tämä apostoleille!

Liitelauselma: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti. Amen.

Ylösnousemisen päivä! | Viettäkäämme kirkasta riemujuhlaa | ja syleilkäämme toinen toistamme! | Veljet, | sanokaamme myös vihollisillemmekin: | Antakaam-me kaikki ylösnousemisen tähden anteeksi | ja näin huutakaamme: | Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi.

Sitten: Kristus nousi kuolleista | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (Kolmesti.)

Hartauden ektenia ja anomusektenia.

Aamupalveluksen päätös

Diakoni: Se on viisautta.

Kuoro: Siunaa. [*Tahi:* Esipaimen, siunaa.]

Pappi: Kiitetty olkoon aina oleva Kristus, meidän Jumalamme, alati, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.

Kuoro: Amen. Vahvista, Jumala, pyhää oikeata uskoa sekä oikeauskoisia kristittyitä iäti ja iankaikkisesti. [*Valamon luostarissa:* Vahvista, Jumala, pyhää ortodoksisista uskoa, ortodoksisia kristittyjä || sekä tätä pyhää luostaria iäti ja iankaikkisesti.]

Pappi veisaa: Kristus nousi kuolleista, kuolemallaan kuoleman voitti.

Kuoro: Ja haudoissa oleville elämän antoi.

Pappi: Kunnia olkoon Sinulle, Kristus, meidän Jumalamme, meidän toivomme, kunnia Sinulle.

Kuoro: Kunnia olkoon Isälle ja Pojalle ja Pyhälle Hengelle nyt, aina ja iankaikkisesti Amen. Herra, armahda. (*Kolmesti.*) Siunaa. [*Tahi:* Esipaimen, siunaa.]

Pappi: Kuolleista ylösnoussut, kuolemallaan kuoleman voittanut ja haudoissa oleville elämän antanut Kristus, totinen Jumalamme, puhtaimman Äitinsä ja kaikkien pyhiensä esirukouksien tähden armahtakoon ja pelastakoon meidät hyvyydessään ja ihmisrakkaudessaan.

Pappi lausuu pääsiäistervehdyksen kolmesti: Kristus nousi kuolleista!

Kirkkokansa vastaa jokaiseen tervehdykseen: Totisesti nousi!

Kuoro: Kristus nousi kuolleista, | kuolemallaan kuoleman voitti || ja haudoissa oleville elämän antoi. (*Kolmesti*)

Niin Hän antoi meille iankaikkisen elämän; | kumartakaamme Hänen ylösnousemistaan kolmantena päivänä.

Meidän isällemme...

Seuraa I hetkeä vastaava pääsiäisen hetkipalvelus.

LITURGIA

Pääsiäisaloitus, suuri ektenia, antifonit. III antifonin jälkeen heti pääsiäishypakoe Naiset, jotka..., Kunnia...nyt... ja pääsiäiskontakki Sinä, oi Kuolematon. Kolmipyhän sijaan Niin monta. Jne. Ehtoollislauselma Ottakaa vastaan. Liturgian lopussa pappi: Jumalan pelvossa..., kuoro: pääsiäistropari, pappi: Pelasta, Jumala..., kuoro: pääsiäistropari. Ambonintakaisen rukouksen jälkeen Amen ja pääsiäistropari ("kunnes antidori on jaettu"). Pappi: Herran siunaus..., kuoro: Amen, pappi: pääsiäistroparin alku, kuoro: pääsiäistroparin loppu. Loppusiunaus, pääsiäistervehdykset ja kuoro laulaa pääsiäistroparin kolmesti ja Niin Hän antoi sekä toivottaa pitkää ikää.

